

V

(Yttranden)

DOMSTOLSFÖRFARANDE

DOMSTOLEN

**Domstolens dom (första avdelningen) av den 18 april 2013
— Europeiska kommissionen mot Republiken Frankrike**(Mål C-625/10) ⁽¹⁾

(Fördragsbrott — Transport — Utveckling av gemenskapens järnvägar — Direktiv 91/440/EEG — Artikel 6.3 och bilaga II — Direktiv 2001/14/EG — Artikel 14.2 — Järnvägsinfrastrukturförvaltaren är inte oberoende i juridisk mening — Artikel 11 — Verksamhetsstyrning genom kvalitetskrav på utförande saknas — Ofullständigt införlivande)

(2013/C 164/02)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: J.-P. Keppenne och H. Støvlbæk)

Svarande: Republiken Frankrike (ombud: G. de Bergues, M. Perrot och S. Menez)

Part som har intervenerat till stöd för svaranden: Konungariket Spanien (ombud: S. Centeno Huerta)

Saken

Fördragsbrott — Underlåtenhet att inom den föreskrivna fristen anta de bestämmelser som är nödvändiga för att följa artikel 6.3 i och bilaga II till rådets direktiv 91/440/EEG av den 29 juli 1991 om utvecklingen av gemenskapens järnvägar (EGT L 237, s. 25; svensk specialutgåva, område 7, volym 4, s. 45), i dess lydelse enligt direktiv 2001/12/EG (EGT L 75, s. 1), och artikel 11 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/14/EG av den 26 februari 2001 om tilldelning av infrastrukturkapacitet, uttag av avgifter för utnyttjande av järnvägsinfrastruktur och utfärdande av säkerhetsintyg (EGT L 75, s. 29)

Domslut

1. Republiken Frankrike har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 6.3 i rådets direktiv 91/440/EEG av den 29 juli 1991 om utvecklingen av gemenskapens järnvägar, i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/12/EG av den 26 februari 2001, och bilaga II till nämnda direktiv 91/440,

samt artikel 14.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/14/EG av den 26 februari 2001 om tilldelning av infrastrukturkapacitet, uttag av avgifter för utnyttjande av järnvägsinfrastruktur och utfärdande av säkerhetsintyg, i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/58/EG av den 23 oktober 2007, genom att inte vidta de åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa att den enhet som utför sådana väsentliga uppgifter som anges i bilaga II till nämnda direktiv 91/440 är oberoende i förhållande till det företag som tillhandahåller järnvägstransporttjänster, och enligt artikel 11 i nämnda direktiv 2001/14, genom att inte inom föreskriven frist anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följadensamma.

2. Talan ogillas i övrigt.
3. Europeiska kommissionen och Republiken Frankrike ska bära sina egna rättegångskostnader.
4. Konungariket Spanien ska bära sina rättegångskostnader.

⁽¹⁾ EUT C 103, 2.4.2011.

**Domstolens dom (första avdelningen) av den 18 april 2013
— Europeiska kommissionen mot Systran SA, Systran Luxembourg SA**(Mål C-103/11 P) ⁽¹⁾

(Överklagande — Artiklarna 225.1 EG, 235 EG och 288 andra stycket EG — Talan mot Europeiska gemenskapen om utomobligatoriskt skadeståndsansvar — Bedömning av huruvida tvisten är av utomobligatorisk art — Gemenskapsdomstolarnas behörighet)

(2013/C 164/03)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Klagande: Europeiska kommissionen (ombud: T. van Rijn, E. Montaguti och J. Samnadda, biträdda av A. Berenboom, advocaat och M. Isgour, avocat)

Övriga parter i målet: Systran SA, Systran Luxembourg SA (ombud: J.-P. Spitzer och E. De Boissieu, avocats.)

Saken

Överklagande av den dom som tribunalen (tredje avdelningen) meddelade den 16 december 2010 i mål T-19/07, Systran och Systran Luxembourg mot kommissionen, vilken avsåg en talan om skadestånd som sökandena i första instans påstått sig ha lidit till följd av rättsstridiga handlingar som begåtts med anledning av kommissionens anbudsinfordran avseende underhåll och språklig utvidgning av kommissionens automatiska över sättningssystem — Oriktig och motstridig bedömning såvitt avser tvistens utomobligatoriska karaktär — Åsidosättande av rätten till försvar — Åsidosättande av reglerna om bevisupptagning — Uppenbart oriktig bedömning av huruvida kommissionens påstådda felaktighet är tillräckligt klar — Avsaknad av motivering

Domslut

1. Den dom som meddelades av Europeiska unionens tribunal den 16 december 2010 i mål T-19/07, Systran och Systran Luxembourg mot kommissionen, upphävs.
2. Den talan som väckts av Systran SA och Systran Luxembourg SA i mål T-19/07 avvisas.
3. Systran SA och Systran Luxembourg SA ska ersätta Europeiska kommissionens rättegångskostnader vid Europeiska unionens domstol och vid Europeiska unionens tribunal.

⁽¹⁾ EUT C 145, 14.5.2011.

Domstolens dom (stora avdelningen) av den 16 april 2013 (begäran om förhandsavgörande från Arbeidsrechtbank Antwerpen — Belgien) — Anton Las mot PSA Antwerp NV

(Mål C-202/11) ⁽¹⁾

(Fri rörlighet för arbetstagare — Artikel 45 FEUF — Bolag etablerat i den nederländskspråkiga regionen i Konungariket Belgien — Skyldighet att avfatta anställningsavtal på nederländska — Gränsöverskridande anställningsavtal — Restriktion — Oproportionerlig)

(2013/C 164/04)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Arbeidsrechtbank Antwerpen

Parter i målet vid den nationella domstolen

Kärande: Anton Las

Svarande: PSA Antwerp NV

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Arbeidsrechtbank Antwerpen — Tolkning av artikel 39 EG (nu artikel 45 FEUF) — Regionala belgisk lagstiftning enligt vilken företag i den nederländska språkregionen, vid tillsättning av en tjänst med internationell anknytning, är skyldiga att avfatta alla handlingar avseende anställningsförhållandet på nederländska, vid äventyr av att de annars anses ogiltiga

Domslut

Artikel 45 FEUF ska tolkas så, att den utgör hinder för en lagstiftning antagen av en federerad enhet i en medlemsstat, såsom den som är aktuell i det nationella målet, enligt vilken arbetsgivare som har driftställe inom denna enhets territorium måste avfatta gränsöverskridande anställningsavtal endast på den federerade enhetens officiella språk, vid äventyr av att avtalen annars ogiltigförklaras av domstol ex officio.

⁽¹⁾ EUT C 219, 23.7.2011.

Domstolens dom (stora avdelningen avdelningen) av den 16 april 2013 — Konungariket Spanien och Republiken Italien mot Europeiska unionens råd

(Förenade målen C-274/11 och C-295/11) ⁽¹⁾

(Enhetligt patent — Beslut om bemyndigande av ett fördjupat samarbete enligt artikel 329.1 FEUF — Talan om ogiltigförklaring på grund av bristande befogenhet, maktmissbruk och åsidosättande av fördragen — Villkor som anges i artikel 20 FEU samt artiklarna 326 FEUF och 327 FEUF — Icke-exklusiv befogenhet — Beslut som antas som en "sista utväg" — Skydd av unionens intressen)

(2013/C 164/05)

Rättegångsspråk: spanska och italienska

Parter

Sökande: Konungariket Spanien (ombud: N. Díaz Abad), Republiken Italien (ombud: G. Palmieri, biträdd av S. Fiorentino, avvocato dello Stato)

Part som har intervenerat till stöd för Konungariket Spanien: Republiken Italien (ombud: G. Palmieri, biträdd av S. Fiorentino, avvocato dello Stato)

Part som har intervenerat till stöd för Republiken Italien: Konungariket Spanien (ombud: N. Díaz Abad)